

**GANYMED**  
**Johann Wolfgang Goethe**

Wie im Morgenglanze  
Du rings mich anglühst,  
Frühling, Geliebter!  
Mit tausendfacher Liebeswonne  
Sich an mein Herz drängt  
Deiner ewigen Wärme  
Heilig Gefühl,  
Unendliche Schöne!

Daß ich dich fassen möcht  
In diesen Arm!

Ach, an deinem Busen  
Lieg ich, schmachte,  
Und deine Blumen, dein Gras  
Drängen sich an mein Herz.  
Du kühlst den brennenden  
Durst meines Busens,  
Lieblicher Morgenwind!  
Ruft drein die Nachtigall  
Liebend mach mir aus dem Nebeltal.

Ich komm, ich komme!  
Wohin? Ach, wohin?

Hinauf! Hinauf strebt´s.  
Es schweben die Wolken  
Abwärts, die Wolken  
Neigen sich der sehnenen Liebe.  
Mir! Mir!  
In eurem Schosse  
Aufwärts!  
Umfangend umfassen!  
Aufwärts an deinen Busen,  
Alliebender Vater!

**GANIMEDES**

En la radiante mañana  
tu resplandor me rodea  
¡amada Primavera!  
De mil dichosas maneras  
se estremece mi corazón  
con el sagrado sentimiento  
de tu sempiterno ardor  
¡oh, infinita belleza!

¡Quién entre los brazos  
Abrazarte pudiera!

Ay, junto a tu pecho  
yazgo, languidezco,  
y tus flores, tu hierba  
mi corazón estrujan.  
Tú de mi pecho  
la ardiente sed refrescas  
¡suave brisa matutina!  
Siento del ruiseñor el canto amable  
entre las brumas del valle.

¡Ya voy, ya voy!  
¿Adónde? Ay ¿Adónde?

¡Arriba! Con fuerza hacia arriba.  
Las nubes flotan  
hacia abajo, se inclinan  
las nubes hacia el anhelante amor.  
¡A mí! ¡A mí!  
En tu seno  
¡arriba!  
¡Abrazado abrazando!  
Arriba hacia tu pecho  
¡amante Padre de todo lo creado!

**Versión de Darío Valencia Restrepo**